



**Medikidz considère que chaque enfant a droit à l'accès d'informations médicales qu'il est en mesure de comprendre.**

**Nous créons une communauté internationale de jeunes gens informés, avertis et conscients de leur santé.**



**VOUS TROUVEREZ ENCORE PLUS DE NUMÉROS PASSIONNANTS SOUS**

**WWW.MEDIKIDZ.COM**

**Sponsorisé par :**



**LES AVENTURES DE NOS SUPER-HÉROS DANS LE CORPS HUMAIN!**

# **MEDIKIDZ**

**EXPLIQUENT**

**L'AUTOSONDAGE INTERMITTENT AUX FILLES**



**Écrit par : Dr. Kim Chilman-Blair (BSc, MBChB) et Shawn de Loache  
Comité de lecture : Mr Divyesh Desai (MB MS, MCh (Urologie), FEAPU),  
Dr. W. Robert DeFoor, Jr. (MD, MPH) et Dr. T. Ernesto Figueroa (MD)**

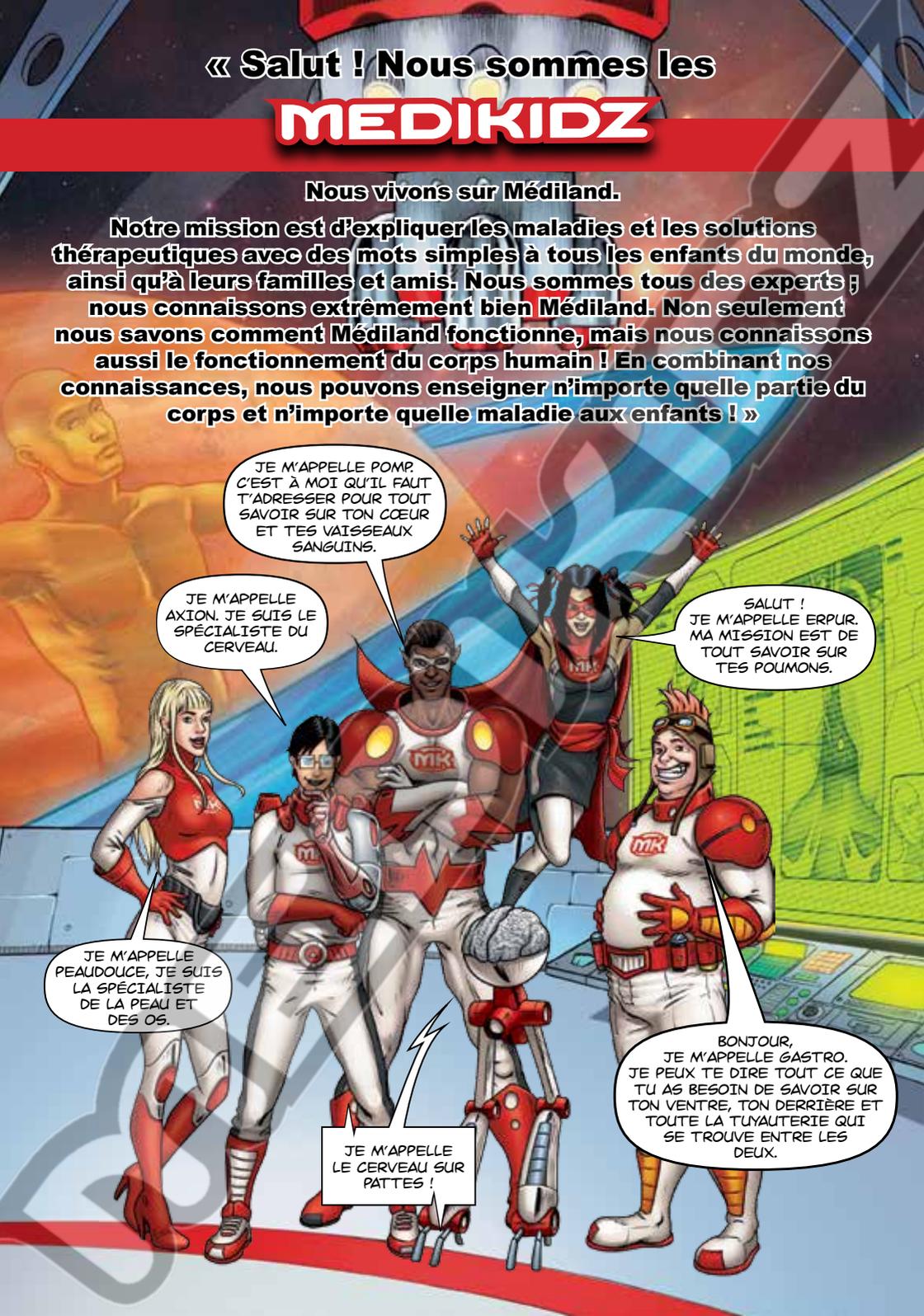
**Les laboratoires Coloplast remercient Mme Martine GUION, Cadre puéricultrice de Santé de la  
Tilmon à Marseille d'avoir accepté de valider la traduction de cet ouvrage.**

# « Salut ! Nous sommes les

# MEDIKIDZ

Nous vivons sur Médiland.

**Notre mission est d'expliquer les maladies et les solutions thérapeutiques avec des mots simples à tous les enfants du monde, ainsi qu'à leurs familles et amis. Nous sommes tous des experts ; nous connaissons extrêmement bien Médiland. Non seulement nous savons comment Médiland fonctionne, mais nous connaissons aussi le fonctionnement du corps humain ! En combinant nos connaissances, nous pouvons enseigner n'importe quelle partie du corps et n'importe quelle maladie aux enfants ! »**



JE M'APPELLE POMP.  
C'EST À MOI QU'IL FAUT  
T'ADRESSER POUR TOUT  
SAVOIR SUR TON COEUR  
ET TES VAISSEAUX  
SANGUINS.

JE M'APPELLE  
AXION. JE SUIS LE  
SPÉCIALISTE DU  
CERVEAU.

SALUT !  
JE M'APPELLE ERPUR.  
MA MISSION EST DE  
TOUT SAVOIR SUR  
TES POUMONS.

JE M'APPELLE  
PEAUDOUCÉ. JE SUIS  
LA SPÉCIALISTE  
DE LA PEAU ET  
DES OS.

JE M'APPELLE  
LE CERVEAU SUR  
PATTES !

BONJOUR,  
JE M'APPELLE GASTRO.  
JE PEUX TE DIRE TOUT CE QUE  
TU AS BESOIN DE SAVOIR SUR  
TON VENTRE, TON DERRIÈRE ET  
TOUTE LA TUNAUTERIE QUI  
SE TROUVE ENTRE LES  
DEUX.



VIENS, MA MÈRE NOUS EMMÈNE DÉJEUNER ET FAIRE LES MAGASINS.

DÉS FRINGUES ET À MANGER, ÇA NE PEUT QUE BIEN SE PASSER !

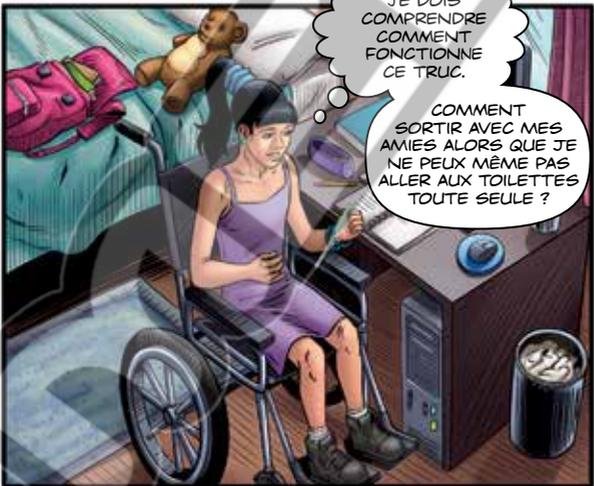
J'AIMERAIS BIEN, MAIS J'AI DES DEVOIRS.



SI TU FINIS TÔT, REJOINS-NOUS !

PROMIS !

MAIS J'AI DU PAIN SUR LA PLANCHE...



JE DOIS COMPRENDRE COMMENT FONCTIONNE CE TRUC.

COMMENT SORTIR AVEC MES AMIES ALORS QUE JE NE PEUX MÊME PAS ALLER AUX TOILETTES TOUTE SEULE ?



ON DIRAIT QUE JE VAIS PLUTÔT FAIRE MES ACHATS EN LIGNE ET TOUTE SEULE !

UN PEU PLUS TARD,  
AU QG MÉDI...

LES  
**MEDIKIDZ!**

OUAH ! QUOI  
DE NEUF, LES  
AMIS ?

ON DIRAIT QUE  
TU AS BESOIN D'AIDE  
POUR COMPRENDRE  
L'ASI ET SON  
IMPORTANCE.

ASI C'EST  
L'ABRÉVIATION DE :  
**AUTOSONDAGE  
INTERMITTENT**

**INTERMITTENT**  
NE SIGNIFIE PAS TOUT  
LE TEMPS, MAIS  
RÉGULIÈREMENT.

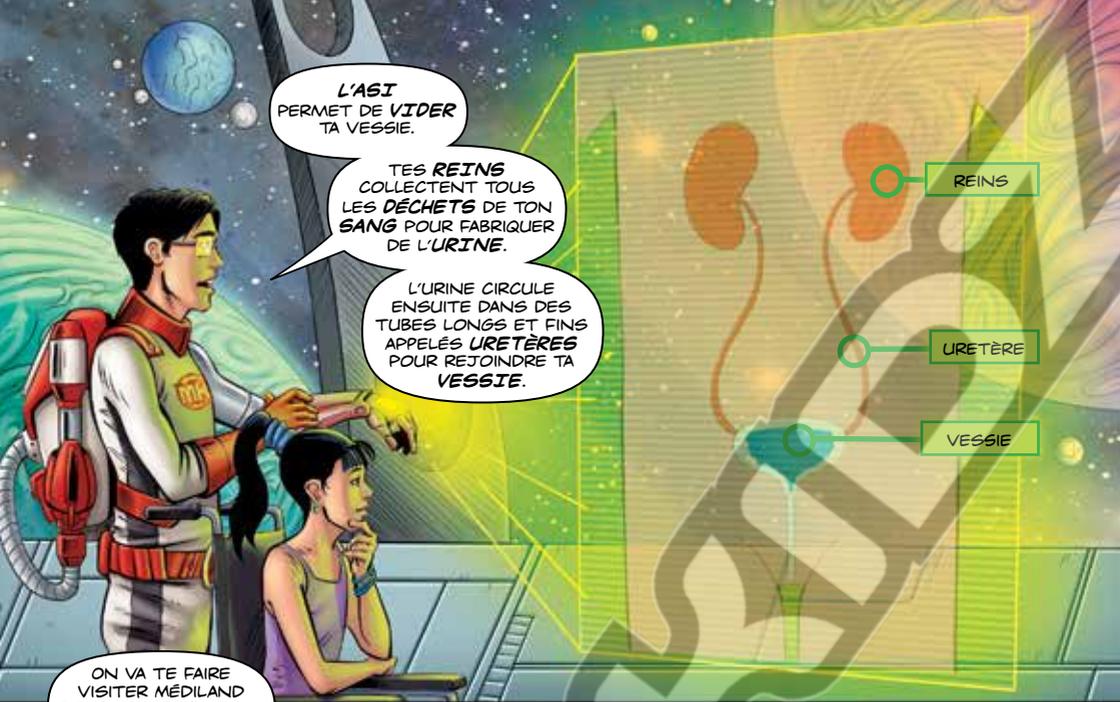
COMME SE  
BROSSER LES  
DENTS.

**SONDAGE**  
SIGNIFIE QU'UN TUBE  
APPELÉ **SONDE** EST  
INTRODUIT DANS  
TA VESSIE.

TU VOIS,  
DES TUBES!

**AUTOSONDAGE**  
= TU LE FAIS  
TOI-MÊME !

DONC, L'ASI  
C'EST QUAND TU  
INTRODUIS UN TUBE  
DANS TA VESSIE  
PLUSIEURS FOIS  
PAR JOUR.



L'ASI PERMET DE VIDER TA VESSIE.

TES REINS COLLECTENT TOUS LES DÉCHETS DE TON SANG POUR FABRIQUER DE L'URINE.

L'URINE CIRCULE ENSUITE DANS DES TUBES LONGS ET FINS APPELÉS URETÈRES POUR REJOINDRE TA VESSIE.

REINS

URETÈRE

VESSIE

ON VA TE FAIRE VISITER MÉDILAND POUR T'AIDER À MIEUX COMPRENDRE TOUT ÇA.

POUR REJOINDRE NOTRE DESTINATION, TU AURAS BESOIN D'UN FAUTEUIL VOLANT !



PREMIER ARRÊT, LA VESSIE!

LA VESSIE...

BEURK.  
JE SUIS SÛRE QUE LES TOILETTES DES GARÇONS ONT LA MÊME ODEUR.

MOI QUI VIS AVEC DES GARÇONS, JE PEUX TE DIRE QUE C'EST LE CAS!

TA VESSIE EST UNE SORTE DE BALLON.



QUAND ELLE EST VIDE, ELLE EST PETITE, MAIS PLUS ELLE SE REMPLIT D'URINE, PLUS ELLE GROSSIT.



IL Y A UN MUSCLE PUISSANT À LA BASE DE LA VESSIE, QUI S'APPELLE LE SPHINCTER.

IL FONCTIONNE COMME UNE PORTE QUI EMPÊCHE L'URINE DE SORTIR.



OH PITIÉ !  
QUE L'URINE  
N'ÉCLABOUSSE  
PAS MA ROBE !



QUAND TA  
VESSIE EST  
PLEINE...



LE SPHINCTER SE  
RELÂCHE POUR LAISSER  
SORTIR L'URINE POUR  
QUE TA VESSIE SE VIDE  
COMPLÈTEMENT.



L'URINE  
SORT DE TA VESSIE  
EN PASSANT PAR UN TUBE  
APPELÉ L'URÈTRE ET EST  
ÉVACUÉE DE TON CORPS.  
C'EST ÇA, FAIRE PII.

URETÈRE

VESSIE

URÈTRE

C'EST COMME ÇA  
QUE LES CHOSÉS  
FONCTIONNENT  
NORMALEMENT.



IL RESTE  
UN PEU DE  
PIPI ICI !

POURQUOI  
LE SPHINCTER  
S'EST-IL  
REFERMÉ ?

IL ARRIVE QUE  
LE SPHINCTER **NE  
SE RELÂCHE PAS**  
ALORS QU'IL LE  
DEVRAIT.

CE QUI FAIT  
QUE DE **L'URINE  
RESTE** DANS TA  
VESSIE.

DANS LES REINS...

ON  
COMMENCE À  
ÊTRE À L'ÉTROIT  
PAR ICI.

CHANGÉONS  
DE DÉCOR !

OUF!  
CONTENTE D'ÊTRE  
SORTIE DE... EUH, UNE  
MINUTE, ÇA N'A PAS  
L'AIR MIEUX ICI !

NON ! QUAND TA  
VESSIE EST TROP  
PLEINE, L'URINE PEUT  
REMONTER DANS TES  
REINS, CE QUI PEUT  
LES ABIMER.

PARFOIS, L'URINE  
FORCE SON CHEMIN VERS  
LA SORTIE, DU COUP TU  
AS DES FUITES D'URINE  
QUAND TU NE T'Y  
ATTENDS PAS.





À L'INVERSE,  
SI L'URINE RESTE  
TROP LONGTEMPS DANS  
LA VESSIE, ÇA PEUT  
PROVOQUER UNE  
INFECTION.



POUR ÉVITER  
QUE ÇA SE PRODUISE,  
TA VESSIE  
DOIT SE VIDER  
RÉGULIÈREMENT.

C'EST LÀ  
QUE L'ASI  
INTERVIENT !

ALLONS  
POURSUIVRE CETTE  
CONVERSATION DEHORS,  
LOIN DES FLAQUES DE  
PIPI ET DES REINS  
FUMANTS !

DANS L'ESTOMAC DE MÉDILAND...

OUF ! C'EST  
BEAUCOUP  
MIEUX.

POUR L'ASI,  
ON UTILISE UN  
TUBE FIN APPELÉ  
SONDE POUR VIDER  
RÉGULIÈREMENT  
TA VESSIE.

TU DOIS  
LE FAIRE EN  
MOYENNE 5 À  
6 FOIS PAR  
JOUR.

AH, LA VOILÀ !  
LA SONDE A DEUX  
EXTRÉMITÉS...

...UNE  
EXTRÉMITÉ  
ARRONDIÉ...

...ET UNE  
EXTRÉMITÉ PLUS  
LARGE APPELÉE LE  
GODET GÉNÉRALEMENT  
DE COULEUR.

HEU, NOUS  
AVONS DE LA  
COMPAGNIE,  
LES AMIS!

IL PARAÎT  
QU'IL Y A UNE  
FÊTE DANS LA  
VESSIE!



C'EST LE MOMENT DE TE RAPPELER QU'IL FAUT TE LAVER LES MAINS À L'EAU ET AU SAVON AVANT DE COMMENCER.

SINON DES MICROBES PEUVENT S'INTRODUIRE ET CAUSER UNE INFECTION.

AAAH ! JE ME SENS PROPRE.

J'AI HORREUR D'ÊTRE PROPRE!

PENSE ÉGALEMENT À BIEN TE LAVER LA VULVE, CAR C'EST PAR LÀ QUE TON URINE SORT.

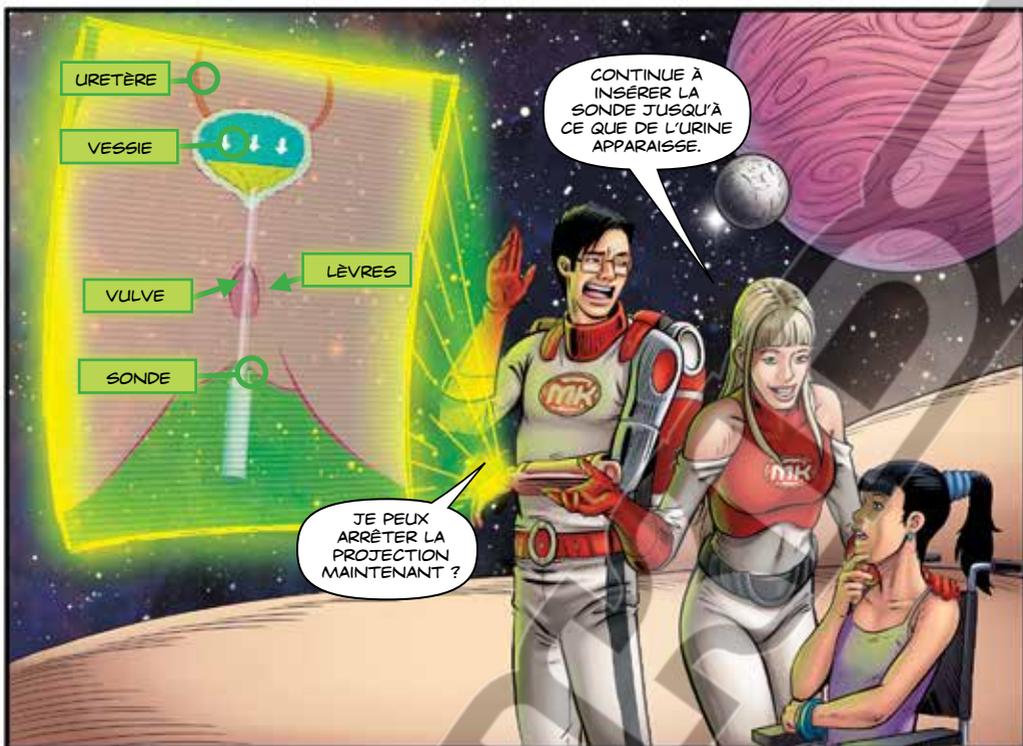
TU DOIS LA LAVER DE L'AVANT VERS L'ARRIÈRE, COMME TE L'A MONTRÉ L'INFIRMIÈRE(E).

POUR COMMENCER, RASSEMBLE TOUT LE MATÉRIEL DONT TU AS BESOIN.

TU PEUX PRATIQUER L'ASI DANS LES TOILETTES POUR QUE L'URINE AILLE DIRECTEMENT DANS LES TOILETTES...

...OU TU PEUX RACCORDER UNE POCHE OU UTILISER UN SET DE SONDAGE, ET DANS CE CAS LA SONDE EST DÉJÀ DIRECTEMENT RELIÉE À LA POCHE.





CONTINUE À INSÉRER LA SONDE JUSQU'À CE QUE DE L'URINE APPARAISSE.

JE PEUX ARRÊTER LA PROJECTION MAINTENANT ?



QUAND L'URINE CÈSSE DE COULER, RETIRE LA SONDE TOUT EN LA FAISANT TOURNER DOUCEMENT POUR T'ASSURER QUE TA VESSIE EST COMPLÈTEMENT VIDE.

UNE FOIS QUE TU AS RETIRÉ LA SONDE, **JETTE-LA À LA POUBELLE** COMME TE L'A MONTRÉ L'INFIRMIÈRE)...

ENSUITE, **LAVE-TOI LES MAINS DE NOUVEAU.**



IL Y A UNE AUTRE FAÇON DE FAIRE L'ASTI.

DANS CERTAINES SITUATIONS, LES MEDECINS COMMENCENT PAR FAIRE UN PETIT TROU DANS LE VENTRE AU-DESSUS DE TA VESSIE.



NE T'INQUIÈTE PAS, L'URINE NE DEVRAIT PAS S'ÉCOULER CAR TES MUSCLES SE REFERMENT AUTOUR DU TROU LORSQUE LA SONDE N'EST PAS UTILISÉE.

LA SONDE EST INTRODUITE DANS LE TROU ET DONC DANS LA VESSIE, OÙ ELLE VIDANGE TOUTE L'URINE.



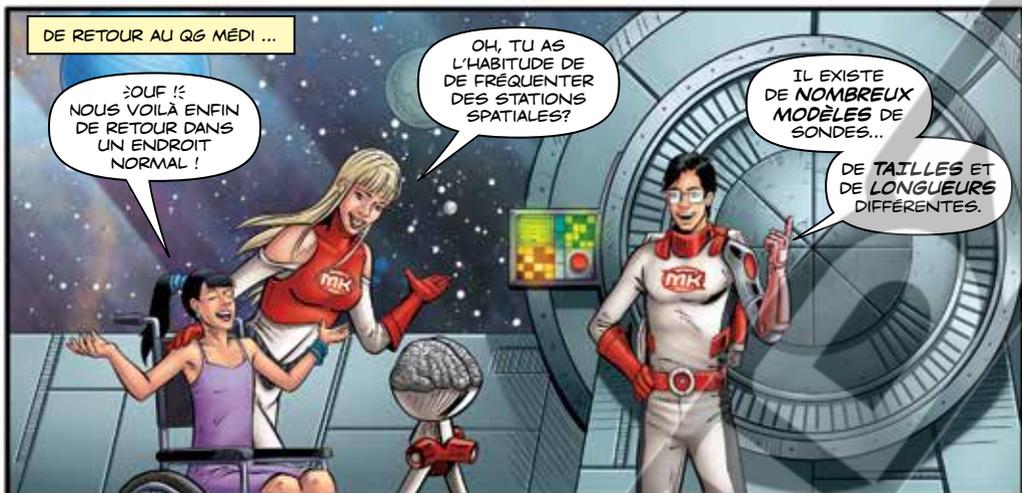
UNE FOIS QUE TOUTE L'URINE EST SORTIE, RETIRE DOUCEMENT LA SONDE ET JETTE-LA À LA POUBELLE.

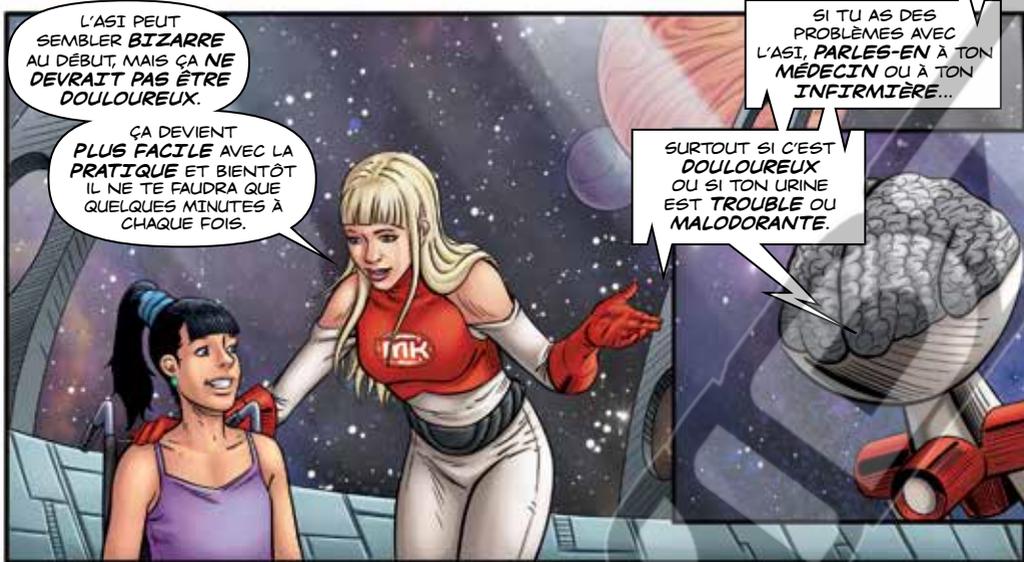
NOUBLIE PAS DE TE LAYER LES MAINS AINSI QUE LA ZONE AUTOUR DU TROU AVANT ET APRÈS CHAQUE UTILISATION DE LA SONDE.



JE PENSE QU'ON A TROUVÉ LA SOLUTION.

ON RENTRE AU QG !





L'ASI PEUT SEMBLER **BIZARRE** AU DÉBUT, MAIS ÇA NE DEVRAIT PAS ÊTRE **DOULOUREUX**.

ÇA DEVIENT **PLUS FACILE** AVEC LA **PRATIQUE** ET BIENTÔT IL NE TE FAUDRA QUE **QUELQUES MINUTES** À CHAQUE FOIS.

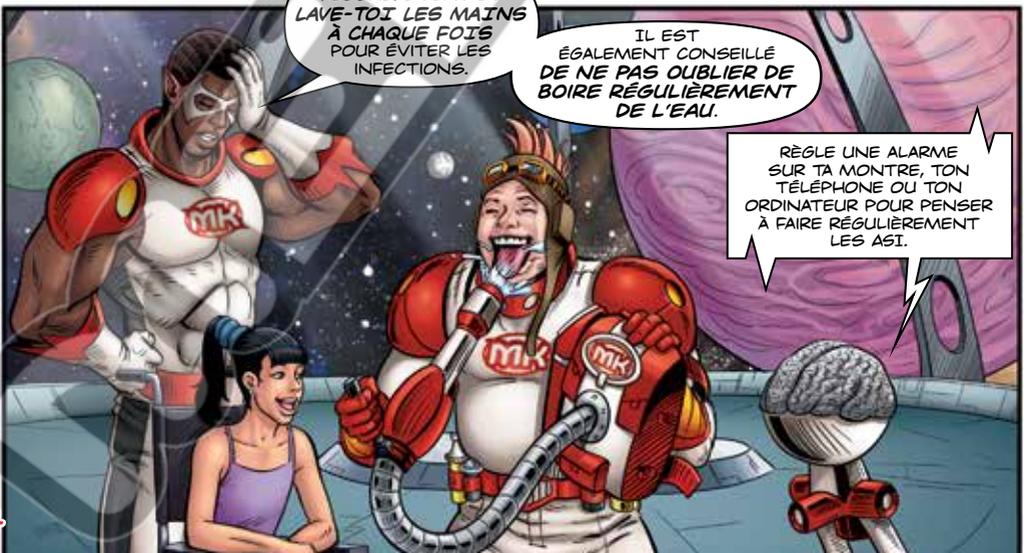
SI TU AS DES **PROBLÈMES** AVEC L'ASI, **PARLES-EN** À TON **MÉDECIN** OU À TON **INFIRMIÈRE...**

SURTOUT SI C'EST **DOULOUREUX** OU SI TON URINE EST **TROUBLE** OU **MALODORANTE**.



TU DOIS FAIRE L'ASI **COMME TON MÉDECIN** OU TON **INFIRMIÈRE(E)...** TE L'A MONTRÉ.

SINON, TU **RISQUES D'AVOIR DES INFECTIONS**, QUI PEUVENT TE RENDRE **TRÈS MALADE**, OU DES **FUITES** ENTRE DEUX UTILISATIONS DE SONDE.



FAIS L'ASI **RÉGULIÈREMENT** ET **LAVE-TOI LES MAINS À CHAQUE FOIS** POUR ÉVITER LES **INFECTIONS**.

IL EST ÉGALEMENT **CONSEILLÉ DE NE PAS OUBLIER DE BOIRE RÉGULIÈREMENT DE L'EAU**.

RÈGLE UNE **ALARME** SUR TA **MONTRE**, TON **TÉLÉPHONE** OU TON **ORDINATEUR** POUR PENSER À FAIRE **RÉGULIÈREMENT LES ASI**.



UTILISER  
UNE SONDE POUR  
VIDER TA VESSIE  
N'EST QU'UNE  
AUTRE MANIÈRE  
D'URINER.

ÇA NE DOIT  
PAS T'EMPÊCHER  
DE T'AMUSER.

ET C'EST  
JUSTEMENT  
CE QUI S'EST  
PASSÉ.

MAIS C'EST FINI  
MAINTENANT !



ÇA NE  
M'EMPÊCHERA PLUS DE  
PARTICIPER AUX SORTIES  
SCOLAIRES NI DE PARTIR  
EN VACANCES !

UNE FILLE A  
BESOIN DE FAIRE  
LES MAGASINS !

EXACTEMENT !

ASSURE-TOI  
JUSTE D'EMPORTER  
SUFFISAMMENT DE  
SONDES OU DE SETS  
DE SONDAGE QUAND  
TU PARS.



MAINTENANT  
QUE TU AS  
COMPRIS L'ASI, JE  
VAIS TE RAMENER  
CHEZ TOI.

EN FAIT,  
J'AI PASSÉ TROP  
DE TEMPS À LA  
MAISON.

IL Y A UN  
ENDROIT OÙ J'AI  
ENVIE D'ALLER !



ON EST TELLEMENT CONTENT QUE TU SOIS VENUE FAIRE LES MAGASINS AVEC NOUS...  
ET TU AS EMMENÉ DES AMIS !

QUAND ON VIT SUR UNE AUTRE PLANÈTE, ON A RAREMENT L'OCCASION DE FAIRE DU SHOPPING !

J'AI BEAU ÊTRE - ARGH - SUPER FORT, JE NE SUIS PAS SÛR DE POUVOIR PORTER TOUTES CES CHAUSSURES !

ET ALORS, COMMENT VAS-TU PAYER TOUT ÇA ?

OH, TU SAIS... AXION A EU LA GENTILLESSE DE SPONSORISER NOS ACHATS.

SUR MÉDILAND, AU TÉLÉPHONE AVEC LA SOCIÉTÉ DE CARTES DE CRÉDIT...

QUOI ? NON ! ÉVIDEMMENT QUE JE N'AI PAS DÉPENSÉ 3 000 EUROS AU « PALAIS DE LA CHAUSSURE » !

J'ESPÈRE QU'ELLE A TROUVÉ LES SABOTS QUE JE VOULAIS.



LES MÉDIKIDZ EXPLIQUENT L'AUTOSONDAGE INTERMITTENT AUX FILLES  
PUBLIÉ EN GRANDE-BRETAGNE PAR MEDIKIDZ LIMITED  
ÉDITION 1.0 PUBLIÉE EN 2013  
© MEDIKIDZ LIMITED 2013

MÉDIKIDZ LIMITED DÉTIENT LES DROITS DE CETTE PUBLICATION CONFORMÉMENT À LA LOI BRITANNIQUE DE 1988  
RELATIVE À LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE EN MATIÈRE DE DROITS D'AUTEUR, DE MODÈLES ET DE BREVETS.

TOUS DROITS RÉSERVÉS. AUCUNE PARTIE DE CETTE PUBLICATION NE PEUT ÊTRE REPRODUITE, STOCKÉE DANS  
UN SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D'EXTRACTION, NI TRANSMISE SOUS QUELQUE FORME QUE CE SOIT NI PAR AUCUN  
PROCÉDÉ ÉLECTRONIQUE OU MÉCANIQUE, Y COMPRIS LA PHOTOCOPIE, L'ENREGISTREMENT OU AUTREMENT, SANS  
LE CONSENTEMENT PRÉALABLE DES ÉDITEURS.

MEDIKIDZ LTD.  
10 GREYCOAT PLACE  
LONDON  
SW1P 1SB

POUR OBTENIR LA LISTE COMPLÈTE DES RÉFÉRENCES,  
CONSULTEZ LE SITE [WWW.MEDIKIDZ.COM](http://WWW.MEDIKIDZ.COM)

**ÉCRIT PAR :** Dr. Kim Chilman-Blair (BSc, MBChB) et Shawn deLoache

**COMITÉ DE LECTURE :** Dr. W. Robert DeFoor, Jr. (MD, MPH), Dr. T. Ernesto Figueroa (MD) et Mr Divyesh Desai (MB MS, MCh (Urology), FEAPU)

**INFIRMIÈRES SPÉCIALISTES :** Richelle Simandl (RN), Valre Walsh (NP) et Brid Carr (RN)

**DIRECTEUR DE L'ÉDITION :** Dr. Columba Quigley (MD)

**RÉDACTEUR MÉDICAL :** Dr. Huda Al Haddad (BSc (Hons), MBBS)

**ÉDITEUR ARTISTIQUE :** JL Straw

**GRAPHISME :** Alex Femenías (crayons), Maria Keane (encres) & David Ocampo (couleurs)

Ce livre contient des informations à caractère général qui ne visent pas à remplacer les conseils d'un professionnel de santé. Il est impératif de ne pas se reposer uniquement sur les informations contenues dans ce livre et de toujours chercher conseil auprès d'un professionnel de santé. Medikidz Limited tout mis en œuvre pour que les informations en termes de santé contenues dans ce livre soient précises et à jour. Conformément à la loi anglaise, Medikidz Limited, ses employés et agents ne pourront aucunement être tenus responsables (y compris par négligence) des blessures ou dommages qui pourraient résulter de l'utilisation de ces informations.